

#### **UMBRA RIMORCHI ltd.**

Via C. Pizzoni 37/39, 06132 Perugia - Italy Tel. +39 075 5280260 Fax +39 075 5287033 www.umbrarimorchi.it umbrarimorchi@umbrarimorchi.it



## **ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO TOWING DISPOSAL TYPE TYPE DU DISPOSITIF DE REMORQUAGE ANHÄNGERVORRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CAREO TIPO TЯГОВО-СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО	35003		
PER AUTOVEICOLI FOR CARS POUR VÉHICULES AUTOMOBILES FÜR KRAFTAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ	SUBARU IMPREZA LIMOUSINE, SW  1993 => 2001 => (GD/GG, GF GC/GF)		
CLASSE E TIPO DI ATTACCO CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASES DE ACOPLAMIENTO КЛАСС И ТИП СОЕДИНЕНИЯ	A50 - X		
OMOLOGAZIONE HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION ОМОЛОГАЦИЯ	e3 00 - 7130 (DIR. 94/20/CE)		
CARICO VERTICALE MAX S VALUE MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STUETZLAST CARGA MAX. VERTICAL MAKCИMAЛЬНАЯ ВЕРИКАЛЬНАЯ НАГРУЗКА	S = kg 100		
VALORE D D VALUE VALEUR D D WERT VALOR D 3HAYEHME	$D = \frac{\begin{array}{c} M_{\text{ax}} \downarrow K_{g} \\ \hline M_{\text{ax}} \downarrow K_{g} \\ \hline M_{\text{ax}} \downarrow K_{g} \\ \hline \end{array}}{\begin{array}{c} M_{\text{ax}} \downarrow K_{g} \\ \hline M_{\text{ax}} \downarrow K_{g} \\ \hline \end{array}} \times 0,00981 \leqslant 8,8 \text{ kN}$		
COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI (8.8): TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS (8.8): COUPLE DE SERRAGE POUR VIS (8.8): SCHRAUBENANZUGSMOMENT (8.8): MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS (8.8): СПИСОК ДЕТАЛЕЙ (8.8):	M6 = 10 Nm		

LA LAMBRA RIMORCHI P. 1 / 7	01/01/11	v. 1.0	35003 - SUBARU IMPREZA LIMOUSINE, SW -
-----------------------------	----------	--------	-------------------------------------------

### **WICHTIGE MERKMALE**

- ◆ Vor der ersten Installation sich versichern dass, die betreffende Anhängervorrichtung für das Fahrzeug geeignet ist, an dem sie installiert werden soll und überprüfen ob, die Zulassungsnummer auf dem Kraftfahrzeugschein oder den Fahrzeugtyp auch auf den Papieren der Anhängerkupplung sind. Im gegenteiligen Fall, konsultieren Sie das zuständiges Büro für Erklärungen oder fragen Sie aktualisierte Papiere;
- ◆ Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachpersonal montiert werden;
- ◆ Beschädigte oder abgenutzte Elemente dürfen nur von Fachpersonal und mit originalen Ersatzteilen ersetzt werden;
- ◆ Jegliche wesentliche Änderungen oder Reparaturen an der Anhängervorrichtung sind verboten.

#### **GEBRAUCHS- UND ANWENDUNGSANLEITUNGEN**

- ◆ Die Kupplungskugel muss immer sauber und abgeschmiert sein. Aus Sicherheitsgründen den Kugeldurchmesser ab und zu kontrollieren: falls er in mehrere Punkten eine Breite von 49mm erreicht, darf die Anhängervorrichtung nicht mehr verwendet werden, bis die Kupplungskugel ersetzt wird;
- ◆ Nach 1000 km all die Schrauben kontrollieren und die nach der "Schraubenanzugsmoment" regulieren.

### **ACHTUNG**

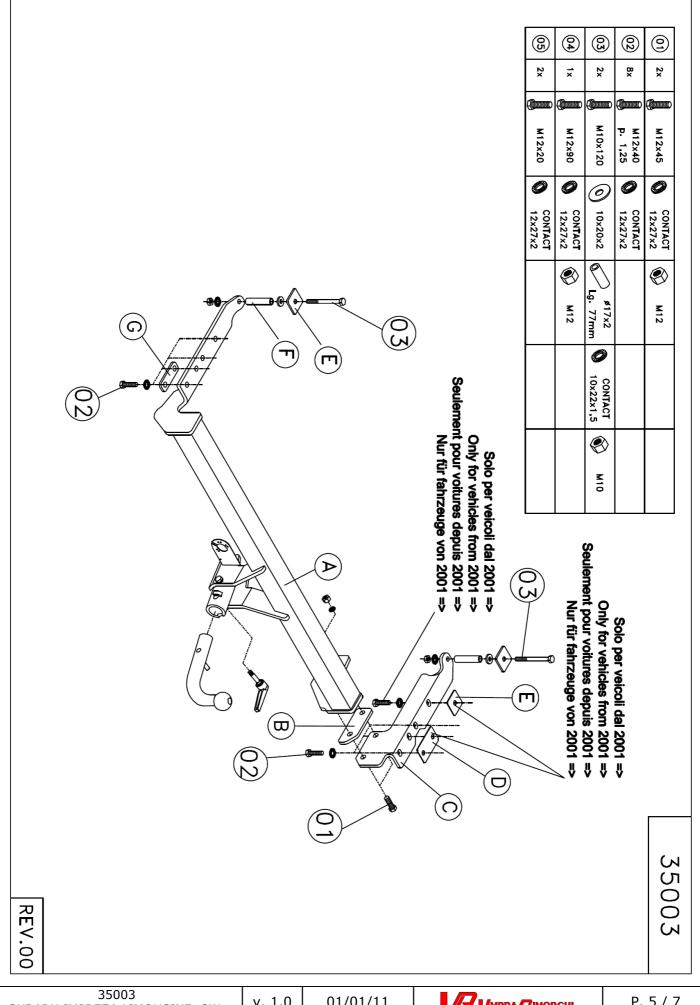
Der Installateur muss auf die Höhe der Kugelstange eine gut sichtbare Etikette mit Angabe der Höchstbelastung für das Fahrzeug kleben, an welche die Anhängervorrichtung montiert wird.

### **MONTAGEANLEITUNG**

# 35003

Entfernen Sie eventuell vorhandenen Unterbodenschutz an den Berührungsstellen zwischen dem Fahrgestell und der Anhängerkupplung und versiegeln Sie die blanken Karosseriestellen mit Rostschutzlack.

- 1. Montieren Sie die Lichten, die hintere Stoßstange, die mittlere Verkleidung und den inneren Boden des Kofferraums ab;
- 2. Entfernen Sie die zwei Halter und den Halter der mittleren Stoßstange;
- 3. Montieren Sie die Steuerung und den Halter ab und dann montieren Sie den Halter des Auspuffrohrs ab;
- 4. Entfernen Sie die zwei Korken aus Plastik von den rechten und linken Bohrungen und positionieren Sie die Zugstange "C" entsprechend den Bohrungen "02" (NUR FÜR FAHRZEUGE 2001=>); legen Sie die zwei Dicken "E" und "D" dazwischen. Entfernen Sie vom Kofferraum die Korken und legen Sie die Schrauben entsprechend den Bohrungen "03" ein;
- 5. Positionieren Sie die Dicke "B" zwischen den Querträger für Anhänger "A" und die rechte Zugstange entsprechend den Bohrungen "01" und befestigen;
- 6. Montieren Sie den Halter des Auspuffrohrs wieder und legen Sie die Dicke "G" an der linken Zugstange dazwischen; legen Sie die Schrauben in den Bohrungen "02" ein;
- 7. Ziehen die Schrauben nach der Tabelle "Schraubenanzugsmoment" fest;
- 8. Schließen Sie den Stecker laut "Gebrauchsanweisungen" des Fahrzeuges an und laut beigelegten Schema vom Elektrosatz;
- 9. Montieren Sie den Halter der Steuerung, die Steuerung, die Stoßstange, den inneren Boden des Kofferraums, die mittlere Verkleidung und die Lichten.



35003 SUBARU IMPREZA LIMOUSINE, SW L/Z L/MBRA/ZIMORCHI P. 5 / 7 v. 1.0 01/01/11

